

OCTOBRE 1953 OCTOBER



**CBC**

EUROPEAN PROGRAM SCHEDULE

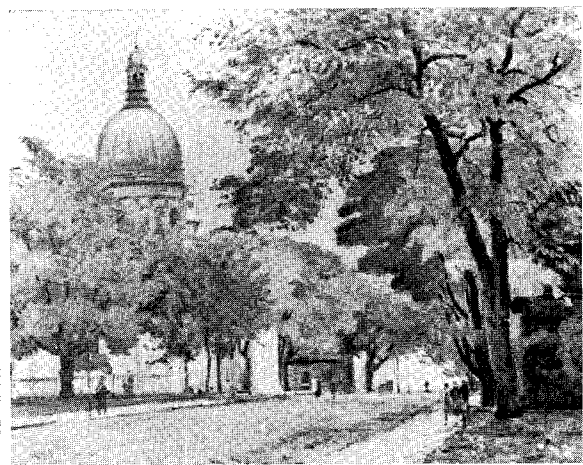
PROGRAMME DES ÉMISSIONS DESTINÉES À L'EUROPE

**RADIO CANADA**



SAINT JOHN

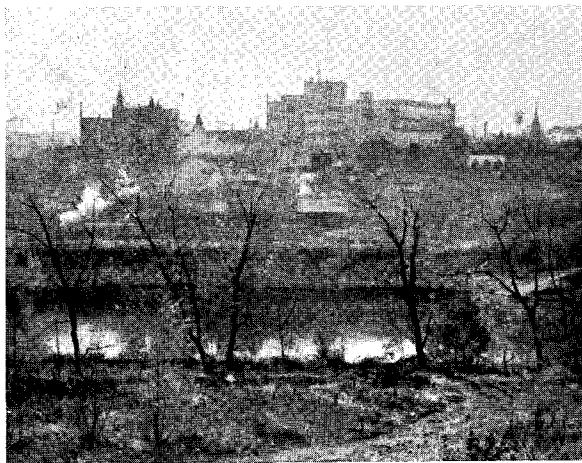
Evan MacDonald, A.R.C.A., O.S.A.



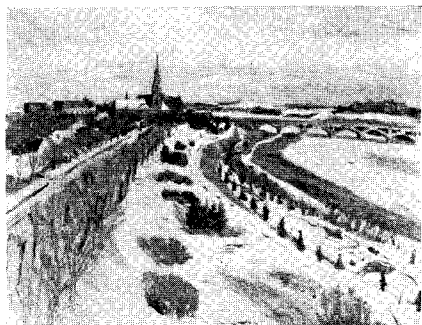
**KINGSTON**

Robert W. Pilot, P.R.C.A.

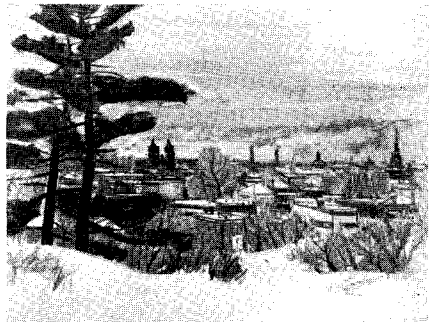
**SHERBROOKE**  
Robert W. Pilot, P.R.C.A.

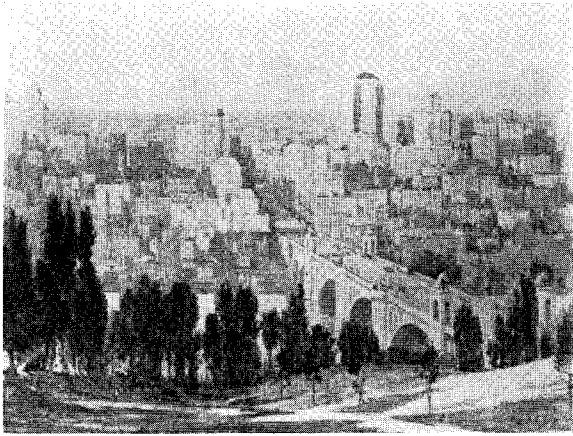


**SASKATOON**  
Goodridge Roberts, A.R.C.A.



**TROIS-RIVIÈRES**  
Jacques de Tonnancour





**CALGARY**

A. C. Leighton, R.B.A.

## Cities of Canada

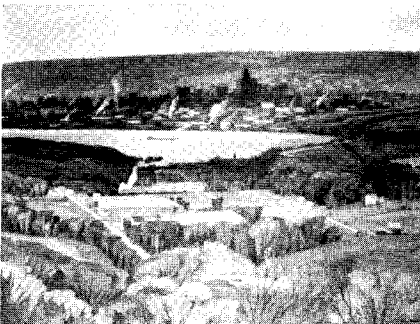
The cities of Canada each have distinct characteristics. The older cities in the Maritime Provinces and in the Provinces of Quebec and Ontario have retained much of the flavor of their early days while expanding and developing into modern communities. In the Prairie Provinces and in the Pacific coast Province of British Columbia, many thriving cities had their beginnings in this century. In recent years, new cities have been springing up in the northern areas of Canada; at the same time, the older communities have been spreading out under the stimulus of an expanding economy and an increasing population.

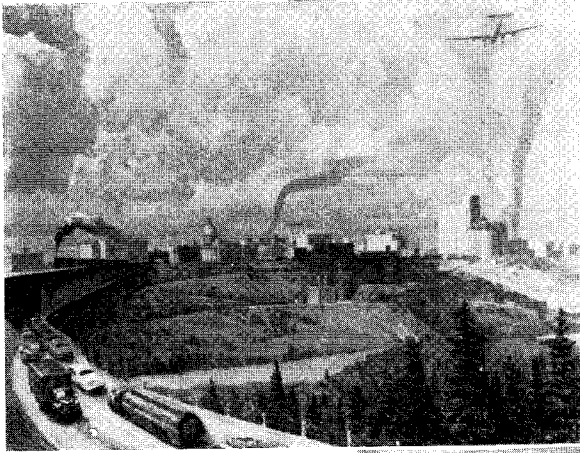
**ST. JOHN'S**

A. Y. Jackson, C.M.G., LL.D.

**HAMILTON**

A. J. Casson, R.C.A., O.S.A.





## EDMONTON

Charles F. Comfort,  
R.C.A., O.S.A.

## REGINA

R. York Wilson, R.C.A., O.S.A.



## Program Notes

### Canadian Chronicle

A survey of people and happenings in Canada, bringing listeners a fuller, and often colorful, account of the major Canadian news events. Heard daily except Sundays at 1715 GMT; also Mondays, Wednesdays and Fridays at 2245.

### News Commentaries

Following news bulletins at 1700, 1845 and 2230 GMT each weekday, Monday through Friday, news analyses by commentators, associated with Canadian periodicals and daily newspapers, speaking from key news points.

### Talks and Magazines

*Sundays:* Special Speaker—1705 and 1850 GMT. Canadians and visitors speak about their particular fields of interest or occupation.

*Overheard in Canada* — 1715 GMT. A selection of programmes originally heard on CBC domestic networks, rebroadcast for overseas listeners.

*Canadiana* — 2240 GMT. A series of stories and descriptions about aspects of Canadian living, including adventures and journeys to out-of-the-way places.

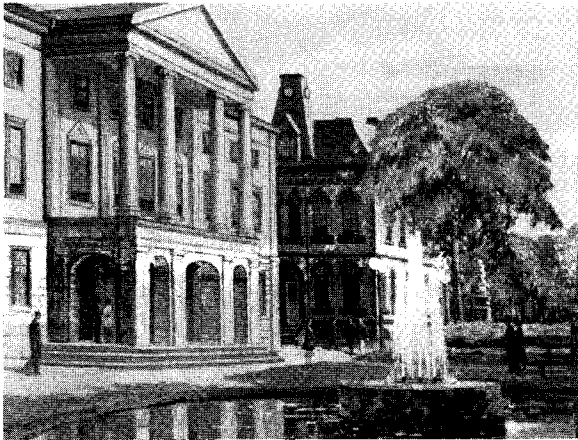
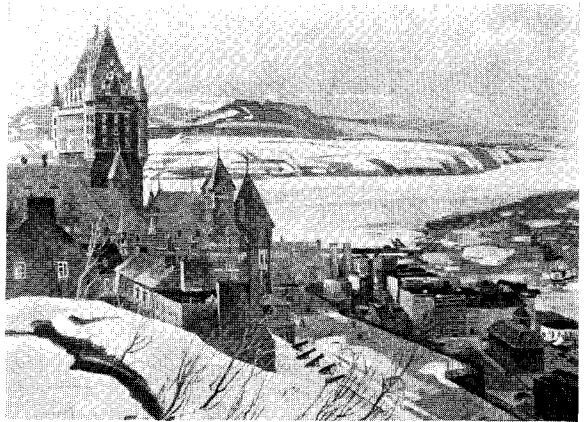
*Tuesdays: How We Live*—2245 GMT. Stories by citizens themselves about everyday living in Canadian towns, cities and villages.

*Thursdays: Canada at Work* — 2245 GMT. This magazine includes comment on finance and trade as well as descriptions and on the spot broadcasts of specific Canadian industries.

*Saturdays: Books and Shows*—1705 and 1850 GMT. Critical reviews and descriptions of Canadian activity in the various arts, including new publications, music painting, drama and all the major and minor forms of cultural expression.

## QUEBEC

Lorne Bouchard, A.R.C.A.

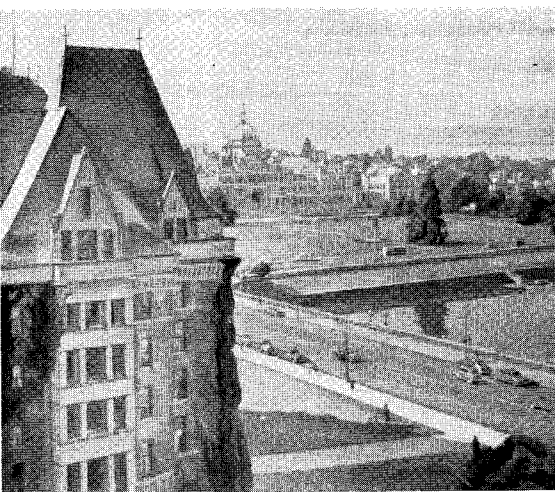


## CHARLOTTETOWN

Frances-Anne Johnston, A.R.C.A.

## Les villes canadiennes

Les villes du Canada sont, par leur diversité, une autre manifestation de la variété des influences qui ont formé notre unité. Le développement du Canada, on le sait, s'est poursuivi de l'Est à l'Ouest; les villes de notre pays pourraient, d'une certaine façon, en retracer l'histoire. Ainsi, dans les provinces Maritimes de l'Atlantique, dans celles du Québec et de l'Ontario, les cités ont gardé l'empreinte des premiers habitants du Canada, pour la plupart venus d'Europe; l'urbanisme s'y est développé sous l'influence combinée des traditions française et anglaise. Plus à l'Ouest, dans ce Canada plus jeune que forment la Prairie, les Rocheuses et la côte du Pacifique, les villes n'ont pas le même parfum: elles ont l'âge du vingtième siècle et grouillent au même rythme. Et un peu partout, dans le Nord, au Labrador, en Ungava, d'autres villes naissent de ce sol si riche qu'est celui du Canada.

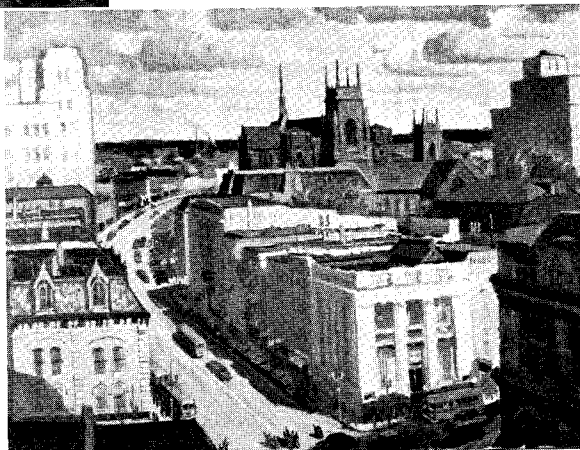


## VICTORIA

Walter J. Phillips, R.C.A.

## LONDON

Clare Bice, A.R.C.A., O.S.A.



## Nos émissions en langue française à destination de l'Europe

Tous les jours à 18.45, heure française.  
 Cette demi-heure commence par un bulletin d'informations de 10 minutes.

*Dimanche*: "Les Canadiens chez eux" — émission familière sur la vie au Canada.

*Lundi*: revue de presse; "Billet" de Ringuet; anniversaires canadiens.

*Mardi*: commentaire politique, reportage de Gérard Viot sur les grandes industries canadiennes et chronique scientifique de F. Seguin.

*Mercredi*: rapport des Nations-Unies par notre correspondant, Hubert Desaulniers; chronique syndicale par Bob Giguère; reportage d'actualité.

*Jeudi*: commentaire politique; chronique économique de Me Jean-Marie Nadeau; les animaux canadiens et leur habitat par R.-M. Léger.

*Vendredi*: revue de presse; chronique agricole de Lucien Arsenault; revue des Arts au Canada.

*Samedi*: rapport de la capitale: Georges Langlois; la peinture canadienne: Eloi de Grandmont; cahiers de l'Ouest: Meredith Jones.

Deuxième émission quotidienne entendue à 22.30, heure française.

Cette demi-heure se termine tous les jours par un bulletin d'informations de 15 minutes.

*Dimanche*: "Les Canadiens chez eux".

*Lundi*: actualités canadiennes.

*Mardi*: hommes et terre du Canada, reportage géographique.

*Mercredi*: actualités canadiennes.

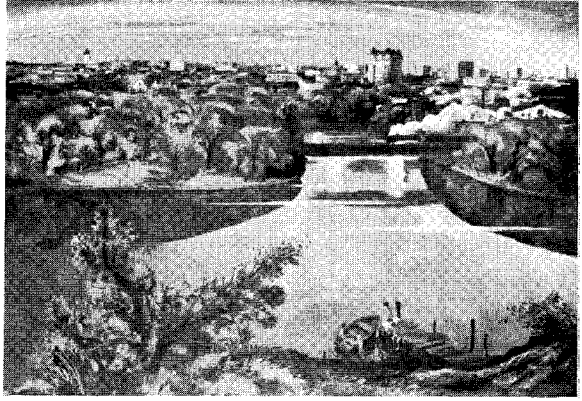
*Jeudi*: musique canadienne.

*Vendredi*: actualités canadiennes.

*Samedi*: Le coin des auditeurs.

## Een bezoek aan Canada's hoge noorden

Men hoort en leest zo af en toe wel eens iets over het bestaan van nederzettingen en militaire posten in het hoge Noorden van Canada, diep in het gebied van de Poolcirkel. Men weet er alleen van, dat er in het land van de barre koude en dag-en nachtevening mannen wonen en werken, duizenden mijlen verwijderd van beschaving en samenleving, zonder zich feitelijk een goed beeld te kunnen vormen van de omstandigheden waaronder de dagen en maanden zich aaneenrijgen in dit gebied van eenzaamheid en eentonigheid. "Ook ik behoorde tot voor kort tot die mensen," zei Maja van Steensel, "totdat ik in de gelegenheid gesteld werd om er eens zelf een kijkje te gaan nemen". Zij maakte namelijk onlangs een der wekelijkse tochten mede van de RCAF, die met haar vliegtuigen de verbindingen met die verlaten streken onderhoudt. Zij bracht een bezoek aan Resolute Bay, Mould Bay en Isachsen, nederzettingen die tussen de 75ste en 80ste breedtegraad gelegen zijn, op een 11.000 km lange tocht met tussenlandingen te Winnipeg, Churchill en Cora Harbour op het Southampton-eiland in de Hudson Baai, om daarna in een ruk over het onherbergzame Baffin Eiland naar Goose Bay af te zakken en vandaar weer naar Montreal terug te keren. Over haar indrukken zal Maja van Steensel een viertal causerieën houden en de luisteraars op haar afmattende reis naar het land van louter mannen, koude en middernachtzon laten medeleven. Deze reportage, die tot algemene titel "Canada's Hoge Noorden" draagt, zal onderverdeeld zijn: 1 Op Weg naar de Poolstreken, 2 Het Land van de Middernachtzon, 3 Canada's noordelijkste blanke nederzetting en 4 Het onherbergzame Baffin Eiland.



Winnipeg, de poort naar het Noorden gezien door de ogen van de Canadese schilder William A. Winter.

Uitzendingen vinden elke dag plaats van 19.15-19.45 uur Nederlandse tijd.

*Maandagen:* Weerberichten; Bestuur en Groei der Canadese gemeenten 5/10; Causerie 19/10; Canada van Zee tot Zee 12/10 en 26/10; politiek overzicht, nieuws.

*Dinsdagen:* Weerberichten, landbouwprogramma, commentaar, nieuws.

*Woensdagen:* Weerberichten, wekelijkse brief, commentaar, brievenbus, nieuws.

*Donderdagen:* Weerberichten, Canada's hoge Noorden, persoverzicht, nieuws.

*Vrijdagen:* Weerberichten, Canadese kaleidoscoop, commentaar, nieuws.

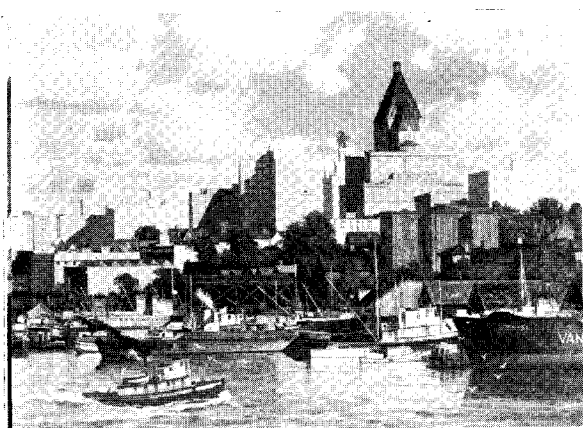
*Zaterdag:* Berichten uit verschillende delen van Canada, arbeidsoverzicht, algemene causerie of commentaar.

*Zondagen:* Herhaling brievenbus, culturele kroniek, commentaar of muziek.

In onze korte programma's van 17.45-18.00 Nederlandse tijd behandelen wij onderwerpen van algemene aard, terwijl wij op Woensdagen verzoekplaten draaien.

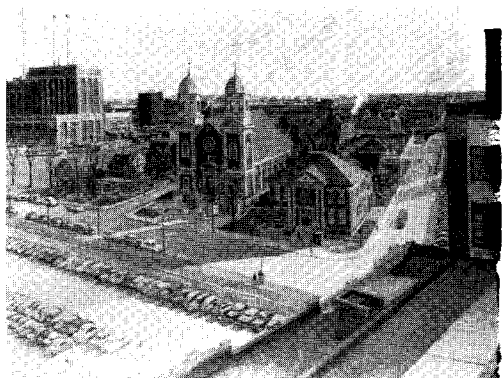
### WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN.

Ons adres luidt: Radio Canada, P.O. Box 6000, Montreal, Canada.



WINDSOR. Der Maler Frederick B. Taylor gibt einen typischen Blick auf die Stadt, die ein Zentrum der Automobilindustrie Kanadas ist.

VANCOUVER. Dieses Gemälde von Franklin Archbuckle zeigt einen Ausschnitt des geschäftigen Hafens und die Wolkenkratzer der Stadt mit dem dominierenden Gebäude des Vancouver Hotels.



## Hier spricht Kanada

Die grösseren Städte Kanadas liegen, trotz der gewaltigen Ausdehnung des Landes nach Norden, auf dem weniger als 300 Kilometer breiten Gebietsstreifen entlang der amerikanischen Grenze. Jede von ihnen hat ihr eigenes charakteristisches Gesicht. Montreal (Provinz Quebec) am St. Lawrence-Strom und Toronto (Provinz Ontario) am Ontariosee haben jede mehr als eine Million Einwohner. Montreal, auf einer Insel gelegen, ist nach Paris die grösste französisch-sprachige Stadt und zugleich der grösste Binnenhafen der Welt. Toronto ist Kanadas grösste englisch-sprachige Stadt, in der Anfang nächsten Jahres die erste Untergrundbahn im Lande eröffnet wird. Die Stadt Quebec (274,827 Einw.) erinnert mit ihren zahlreichen geschichtlichen Ueberlieferungen an eine alte europäische Festungsstadt. Halifax in Nova Scotia (113,931 Einw.), St. John's auf Neufundland (67,749) und Saint John in New Brunswick (78,337) sind die Hafenstädte am atlantischen Ozean, während Vancouver (530,728) mit seinen Wolkenkratzern und Victoria (104,303) mit seinen das ganze Jahr blühenden Blumen an der pazifischen Küste in British Columbia liegen. Edmonton in Alberta (173,075) ist Kanadas nördlichste Provinzhauptstadt. Winnipeg in Saskatchewan (354,069) trägt wegen seiner Lage den Beinamen "Tor zur Prärie". Regina in Manitoba (71,318) ist der ursprüngliche Sitz der berühmten kanadischen Berittenen Polizei. In der Provinz Ontario liegt die Hauptstadt der kanadischen Bundesregierung Ottawa (281,908) sowie die Industriestadt Windsor (157,672), Hamilton (259,685), wo Kanadas erstes Telefonamt errichtet wurde, und London (121,516) das — wie das grosse London in England — an einem Fluss mit dem Namen Thames liegt.



## PROGRAMME

### *Montag*

17 Uhr 30 Kanadische Chronik  
21 Uhr Jugend und Sport

### *Dienstag*

17 Uhr 30 Wissenschaftlicher Bericht  
21 Uhr Kanadisches Wirtschaftsbild

### *Mittwoch*

17 Uhr 30 Briefe aus Toronto und Vancouver  
21 Uhr Kanadische Pressestimmen für die Frau

### *Donnerstag*

17 Uhr 30 Presseschau  
21 Uhr Wissenschaft und Technik

### *Freitag*

17 Uhr 30 Kanadische Panorama  
21 Uhr Hörerbriefkasten  
Buch, Bühne und Leinwand

### *Sonabend*

17 Uhr 30 Hörerbriefkasten  
21 Uhr Kanadische Chronik

### *Sonntags*

17 Uhr 30 Musikalisches Wunschprogramm (auch über BBC)  
21 Uhr Kommentar und Interview der Woche  
Kanadisches Panorama

Die BBC in London überträgt unsere Halbstundensendung **jeden Sonntag** Abend um 21 Uhr auf Kurz- und Mittelwelle.

Unsere **Nachtrundschau aus Montreal** hören Sie jede Woche um **0 Uhr 15** (von Montag bis Freitag nachts) mit einem Weltnachrichtenüberblick, und Kanada-Kurzberichten.

**Musikalische Hörerwünsche** erfüllen wir jeden Sonntag um 17 Uhr 30.

Die kanadische Firma "Seagram" hat namhaften Künstlern Gemälde von den führenden Städten Kanadas in Auftrag gegeben und diese Bilder dann zu einer Sammlung zusammengefasst. Diese "Seagram" — Gemäldesammlung, in der die typischen Eigenarten der kanadischen Städte eingefangen sind, wird jetzt auch ausserhalb Kanadas gezeigt. Nach einer Ausstellungsreise durch Südamerika wird sie im Oktober nach Europa entsandt und in London, Paris, Rom, Mailand, Genf und Stockholm einen Eindruck von dem Aussehen der Städte in Kanada vermitteln.

**Pictures:** This issue of the Program Schedule is illustrated with black-and-white reproductions of the Seagram Collection of Paintings. This is a series on the Cities of Canada which has been on exhibition in Central and South America and is now starting on a tour of Europe.

**Illustrations:** La maison Seagram du Canada vient de réunir, dans une collection portant son nom, un groupe imposant de peintures représentant les principales villes du Canada. Ces œuvres des meilleurs peintres canadiens viennent d'être exposées en Amérique latine; l'Europe, dans quelque temps, aura aussi l'occasion de les admirer. Ce sont précisément des reproductions en blanc et noir de ces peintures qui illustrent le présent numéro de notre programme d'émissions.

## Kanada volá Československo

Československé oddělení Mezinárodní služby Kanadské rozhlasové společnosti vysílá do Československa dvakrát denně, a to v 18:30 hodin čs. času v šestnácti a devatenácti metrovém pásmu a ve 23:00 hodiny a v sobotu a v neděli též o půlnoci čs. času v devatenácti a dvaceti-pěti metrovém pásmu. Mimo to vysíláme svůj sobotní pořad ve 23:00 hodiny čs. času též na střední vlně 232 metrů. Každý den mimo neděli přinášíme v 18:30 čs. času patnácti minutové zpravodajství. V půlhodinových pořadech přinášíme tyto pravidelné hlídky: V pondělí: "Týden ve Spojených národech", v úterý: "Kanada a události týdne", ve středu: "Politický komentář", ve čtvrtek: "Odborářskou hlídku", v pátek: "Za železnou oponou", v sobotu: "Politický komentář" - a v neděli: "Hospodářský komentář". Každou neděli vysíláme v 18:30 čs. času náboženskou úvahu.

## Tu mówi Kanada

W dniu 11-go lipca br. rozpoczęły się audycje w języku polskim, przeznaczone dla Polski. Rozgłośnia Kanady nadaje je codziennie od godz. 17 do 17.15 czasu polskiego na falach 16.84 i 19.75 metra. Program audycji obejmuje wiadomości bieżące, komentarze polityczne, pogadanki i reportaże z życia w Kanadzie, ze szczególnym uwzględnieniem Polonii kanadyjskiej, przegląd prasy oraz kronikę syndykalną. Głównym punktem programu niedzielnego jest pogadanka religijna. W niedzielę również nadaje się muzykę polską.

## Говорит Канада

Программы на русском языке передаются дважды в день: в 14 ч. 15 м. и в 21 ч.00 м. по Гринвичскому времени. В октябре, кроме ежедневных известий и политических комментариев, наши передачи будут включать следующее: ВОСКРЕСЕНЬЕ — Религия и жизнь; Знаменательные годовщины; события в Канаде за последнюю неделю. ПОНЕДЕЛЬНИК — Обзор русской свободной печати; О тех, кто избрал свободу. ВТОРНИК — Советская пропаганда и действительность. Комментарий ООН. СРЕДА — Канадская экономика. ЧЕТВЕРГ — Между строк советской печати. ПЯТНИЦА — Обзор международных событий; Теория и практика коммунизма. СУББОТА — Канада и международные события; Обзор канадской прессы.

## Говорить Канада

Програма українською мовою передається з Монреалю щоденно, від понеділка до суботи включно по пів години, а в неділю п'ятнадцять хвилин. Час і хвили передач подано на останній сторінці цього журналу. Недільні передачі мають релігійний характер і включають також короткі вісті з українського життя у вільному світі. Вісті з українського життя передаються також в суботу. Щоденні програми протягом тижня подають: останні вісті з Канади і з усього світу, статті на актуальні політичні, економічні, культурні та наукові теми, а також тижневі огляди канадської преси, української вільної преси, подій в Канаді, подій в ООН і загальних міжнародних подій.

## Il Canada parla all'Italia

Montreal è stata fondata da Paul de Chomedey, sieur de Maisonneuve, nel 1642. È situata nella Provincia di Quebec, ed è un'isola nel fiume San Lorenzo. È la città più grande del Canada, con una popolazione che supera il milione e mezzo di abitanti. È il secondo centro del mondo dove si parla il francese; ed è il più grande porto interno del mondo.

La città è stata costruita attorno al Mount Royal, una collina alta 250 metri sul livello del mare. L'intera area del monte è conservata a parco, ricco di grandi alberi e di prati, che costituisce la passeggiata preferita dei cittadini che si recano al famoso Belvedere che sorge sul punto più alto e da dove si può ammirare un vasto panorama della Metropoli che ha nello sfondo uno dei fiumi più grandi del Nord America.

Il motto della città è "Concordia Salus": ed è appunto questa concordia che ispira gli affari della più grande città del Canada.

La zona storica di Montreal giace lungo il fiume. La città nuova si estende attorno al monte che Maisonneuve chiamò Mont Royal e i cui pendii offrono una pittoresca cornice a grandi edifici pubblici, alla Sede Cardinalizia, alla nuova Università di Montreal e alle più belle residenze private.

La Piazza riprodotta in questo quadro, che insieme ad altri dipinti di varie città canadesi sarà esposto in questi giorni a Roma e a Milano, è la Dominion Square che è un'oasi di alberi e di fiori nel cuore della città. Nello sfondo si scorge la Cattedrale francese di architettura italiana, che è una riproduzione (naturalmente in scala ridotta) di San Pietro a Roma.

A Montreal ci sono 35 mila Italiani, la maggior parte dei quali è da lunghi anni in Canada. Varie sono le attività di questi Italiani che si distinguono



per buona volontà e tenacia. Numerosi sono i costruttori edili, gli ingegneri, i medici, i musicisti. Vi sono Professori di Università e maestri di canto. Vi sono ottimi artigiani, minatori, muratori, meccanici, camerieri, cuochi e calzolai.

La comunità italiana di Montreal è considerevole non soltanto per quantità, ma per le qualità migliori nel campo del lavoro e delle arti.

### *Rubriche del mese di Ottobre:*

*Domenica:* Aspetti religiosi del Canada; Dall'Atlantico al Pacifico.

*Lunedì:* Le nostre istituzioni; Appunti economici.

*Martedì:* Cronache italo-canadesi; Scienza e tecnica.

*Mercoledì:* Commentario politico di metà settimana. Varietà canadesi.

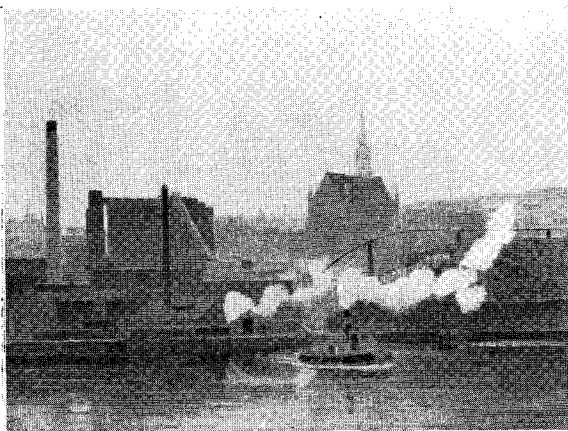
*Giovedì:* Rassegna della stampa; Pagina femminile.

*Venerdì:* Antologia della letteratura canadese; Musica e folklore.

*Sabato:* Gli avvenimenti della settimana; Risposte agli ascoltatori.

Inoltre tutti i giorni: ultime notizie, il tempo in Canada, una pagina di musica canadese e "abbiamo visto per voi".

*Il nostro indirizzo è: Radio Canada, Casella Postale 6000, Montreal, Canada; oppure: Radio Canada, presso Ambasciata Canadese, Via Mercadante, 15 Roma.*



Hull. Reproduktion af H. Beaments oliemaleri fra "Seagram samlingen", som for tiden er på verdens-turnee.

## Hallo, Danmark

Ottawafloden, som adskiller Provensen Ontario fra Provinsen Quebec, løber nordfra fra Lake Temiskaming og udmunder i St. Lawrencefloden ved Lake of two Mountains, lige vest for Montreal. Floden medbringer det brunlige mudder, som formørker St. Lawrenceflodens vand for længere strækninger. Fortsætter man op ad Ottawafloden, forbi Hawkesbury, Montebello og Thurso, kommer man til byen Hull. Hull ligger på nord-siden af floden, og lige overfor ligger Canadas hovedstad Ottawa. De to byer er forbundne med 3 broer.

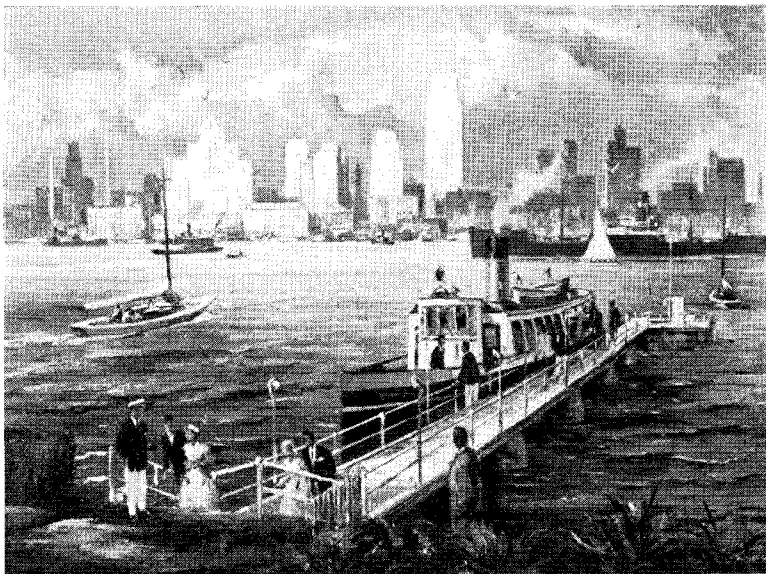
Længe for "blegansigterne" ankom til, hvor Hull nu ligger, var stedet godt kendt af indianerne, som kaldte det "Asticou". Dette på Algonquin indianernes sprog betyder "gryden", og var således døbt, fordi det store vandfald, styrtende ned på klippegrunden med en så voldsom kraft, havde i årenes løb dannet et stort hul, som næsten lignede en kogende suppegryde. Under det franske regime, blev det indianske navn erstattet med det franske "Chaudiere", og stedet blev kendt som "Portage de la Chaudiere". Englænderne, som kom senere, fandt dette navn vanskeligt at

udtale, og det var en nybygger, Philemon Wright, uvindende om at han var den egentlige grundlægger af byen Hull, som byggede en farm der i 1809 og kaldte den "Columbia Falls". Jorden omkring floden var frugtbar, flere mennesker flyttede til og i 1832 skrev de franske beboere om "Du village de Wright", og i 1851 var "Wrightstown" omtalt af engelske beboere. Det var imidlertid ikke før byens corporation i 1875 at navnet Hull blev fastslået. De fleste mennesker, som har studeret emnet er af den opfattelse, at byen var opkaldt efter Hull i England, som menes at være Philemon Wrights forældres fødeby, men der er stadig strid om det spørgsmål.

Hull har udviklet sig med stærke skridt siden Mr. Wrights tid, og er i dag en trivende by på ca. 42.000 indbyggere, hvoraf ca. 90% er fransktalende og resten engelsktalende. Byen har flere store virksomheder, hvoraf E. B. Eddy Co., papir og tændstikfabrik vel nok er den største. Fabrikken blev grundlagt i 1851 og beskæftiger i dag ca. 2000 arbejdere. Andre firmaer som Woods Manufacturing Co., som fik sin begyndelse i 1895 ved at sælge soveposer, tæpper o.s.v. til pelsjægerne, og Canada Cement Co., Canada Packers m.m. giver beskæftigelse til byens befolkning.

Der udgives to daglige aviser, og en af Ottawaviserne reserverer en hel side til Hull nyheder. Endvidere er der en franskstemme radiostation, moderne skoler og hospitaler, en teknisk skole, et tuberkulose sanatorium med de mest moderne anlæg og dygtige læger. Rundt omkring i byen findes smukke parker og anlæg og i udkanten af byen ligger en af regeringens store forsøgsfarme.

SE EFTER I AVISEN HVIS DE VIL VIDE, HVAD VI HAR PÅ PROGRAMMET. NÆSTEN ALLE DANSKE DAGBLADE HAR NU "CANADAS DANSKE STEMME" MED I DERES DAGLIGE ELLER UGENTLIGE RADIOPROGRAM.



## Hallo Norge!

Toronto — også kalt Dronningens by ved Ontariosjøen — har over 1 million innbyggere og er den største engelsktalende by i Canada. Den ble grunnlagt i 1793 av den daværende generalguvernør Simcoe, og byen utgjorde dengang bare noen rester av et gammelt fransk fort og endel indianerhytter. Stedet var fra eldgammel tid et samlingssted for indianerne. Toronto betyr da også møtested på indiansk. Så sent som i 1880 hadde Toronto bare 77,000 innbyggere. Årsaken til den raske vekst i de siste 70 år var oppdagelsen av alle mineralforekomstene i nordre Ontario og utnyttelsen av storskogen der. Den oppblomstrende industri som ble følgen, gjorde Toronto til en av Nord-Amerikas travleste forretningssentre.

For alle nordmenn vil navnet Toronto ha en kjent klang, da det er knyttet sammen med de norske flygeres treningsleir "Little Norway" i Canada under den 2. verdenskrig. Ovenstående maleri av J.S. Hallan viser endel av Toronto sett fra en liten øy utenfor byen, hvor blandt

annet flyplassen til de norske flygerne lå. Den takkede skyskraperen til venstre er Royal York, det største hotell i det britiske samveldet, og skyskraperen lengst til høyre er den høyeste bankbygning i Samveldet.

Programmet for oktober blir som følger:

*Søndager:* På kryss og tvers i Canada.

*Mandager:* Ukerapport fra Alberta. Nyheter og kommentarer.

*Tirsdager:* Kanadiske profiler. Norsk-kanadisk nytt fra Vestkysten. Kommentarer.

*Ondager:* Postkassa — besvarelse av spørsmål i brev fra lytterne. Intervjuer.

*Torsdager:* Fra Canadas næringsliv. Settlernyheter fra prærien. Nyheter.

*Fredager:* Fra dagliglivet i Canada. Presseoversikt.

*Lørdager:* Lytternes ønskemusikk.

Er det noe De vil ha rede på om Canada, — en programpost De vil høre, — eller et musikkstykke som De ønsker vi skal spille for Dem? Send oss et brev om det. Adressen vår er Canadas Radio Box 6000, Montreal, Canada.

## ... till Sverige

Våra svenska lyssnare känner väl till en hel del om Canada, men det är kanske inte många som vet hur landet ser ut. Man hör på radion eller läser i tidningarna om landets natur och folk, om dess handel och industri, om dess politik eller någon betydande person och kan inte undgå att få en uppfattning om förhållandena i landet, om klimatet och folket. Men för att riktigt veta hur landet ser ut måste man med egna ögon se städerna och landsbygden, slätterna och bergen.

Canadensarna själva känner inte alltid till sitt vidsträckta land, vars hamnstäder vid Atlanten och Stilla Havet ligger lika långt från varandra som Canada från England.

Att resa omkring kostar tid och pengar, så en välkänd canadensisk filantrop och konstälskare har i stället kommit på tanken att skicka Canada omkring till främmande länder — Canada tolkat i bild och färg av kända canadensiska konstnärer. För någon tid sedan gav denne filantrop ett tjugotal konstnärer i uppdrag att

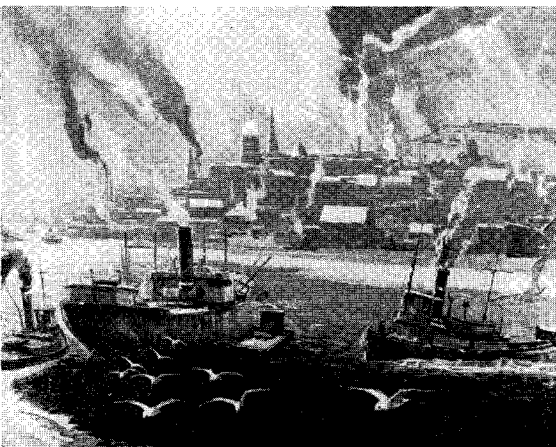
måla de större canadensiska städerna så som de såg dem. De fick stor valfrihet beträffande motiven — en typisk gatuscen, en totalvy av staden, dess industrikvarter eller vad som helst som är karakteristiskt för staden i fråga.

Resultatet blev en samling som går under namnet Seagram Collection och som omfattar 22 större oljemålningar av olika canadensiska städer och 28 mindre skisser med motiv från samma städer. Denna samling är nu på väg jorden runt och kommer till Sverige i början av nästa år. Den ställs ut i Stockholm under tiden 21 till 27 februari.

Innan utställningen kommer till Stockholm, har den tillryggalagt inte mindre än 50.000 kilometer i Sydamerika och Europa. Den har visats i Porto Rico, Cuba, Mexico, Venezuela, Brasilien, England, Frankrike, Italien och Schweiz.

Vad de praktiska arrangemangen beträffar, så har hela samlingen utrustats med allt som behövs för att skapa en tilltalande utställning — draperier, belysning etc. Alltrymsi ett femtiotal packlårar, som tillsammans väger fyra ton. Transporten sker med flyg större delen av vägen, men från Stockholm, som är slutpunkten för denna vandringsutställning, skickas lärarna tillbaka till Canada med båt. Väl hemma igen sänds samlingen på en tur runt Canada. Efter dess slut kommer tavlorna att skänkas till vederbörande städer för att pryda en vägg i stadshuset eller någon annan offentlig byggnad.

Halifax som det tar sig ut i Seagramsamlingen. Konstnären har fångat det rörliga livet i hamnen, som är Canadas utpost mot Europa.



## Kanada puhuu Suomeen

Kanadan pääkaupungin Ottawan historia alkoi kesällä v. 1613, jolloin Kanadan ensimmäinen kartoittaja ja tutkimusmatkailija Samuel de Champlain purjehti St. Lawrencejoelta ylöspäin pitkin uutta, tuntematonta virtaa, jonka rantamilla asusti Outaouak-niminen intiaaniheimo. Purjehdittuaan tätä virtaa ylöspäin jonkin matkaa hän saapui erittäin luonnonkauniille paikalle kahden suuren virran yhtymäkohtaan. Pohjoisesta päin yhtyi virtaan leveä joki, jonka alkulähteet olivat taivaanrannalla hämmöittäväillä vuorilla, ja lännestä päin laski virtaan toinen mahtava joki, joka juuri yhtymäkohdassaan jyrkkeni pauhaavaksi putoukseksi. Paikkakunnan alkuasukkaat kutsuivat tätä virtojen yhtymäkohdaksi nimellä "Astikou" — kattila — ja sellainen se todella oli jyrkkien rantapenkereiden välissä valkoisena vaahtona kiehuvine vesineen.

Outaouak-intiaanien mukaan virta ristittiin Ottawaksi, ja myöhemmin näiden kahden virran yhtymäkohtaan kehittyvä yhdyskunta sai sekini nimen Ottawa. V. 1800 asui Ottawassa vain viisi englantilaista perhettä, jotka elivät maanviljelyksellä, metsästyksellä ja kalastuksella. Viisikymmentä vuotta myöhemmin paikkakunnalla oli jo 10.000 ihmistä, ja v. 1857 kuningatar Viktoria nimitti Ottawan Kanadan pääkaupungiksi.

Nykyisin Ottawassa on esikaupunkineen n. neljännesmiljoona asukasta. Kaupungin kuuluisin nähtävyys on Parliament Hill, jossa on Kanadan parlamenttirakennus. Sen korkea goottilaistyylinen torni näkyy joka puolelle kaupunkia ja se on kaupungin hallitsevin ja leimaa-antavin tunnusmerkki. Kaupungin muista nähtävyyksistä mainittakoon Rideau-kanava, joka yhdistää Ottawa-joen Rideau-jokeen, ja tarjoaa täten vesireitin Montrealista Ottawan kautta Ontario-järvelle. Tämä kanava



Ottawan Parliament Hill taustalla näkyvine kellotorneineen. (Fr. Arbuckle'in maalaus).

rakennettiin alkujaan sotilaallisia tarkoitusperiä silmälläpitäen. Edelleen muita turistinähtävyyksiä ovat mm. Kanadan kansallismuseo ja taidegalleria sekä Bytown-museo, joka on Ottawan vanhimpia rakennuksia. Kansainvälistä ja värikästä leimaa antavat Ottawalle kaikkien ulkomaiden lähetystöt kauniine virastorakennuksineen ja-palatseineen.

Lokakuun aikana esitellään suomalaisille kuulijoillemme tarkemmin sekä Ottawaa että muita Kanadan kaupunkeja. Lokakuun ohjelma sisältää mm. seuraavaa:

- 4.10. *Ottawa, Kanadan pääkaupunki. Winnipegin balettiyhtiö.*
- 11.10. *Edmonton, Alberta, nouseva öljykaupunki. Musiikinopiskelua Kanadassa.*
- 18.10. *Victorian kaupunki Brittiläisessä Kolumbiassa. "Seitsemän-ryhmän" merkitys Kanadan maalaustaitteessa.*
- 25.10. *Quebec, kanadanranskalainen kulttuurikeskus. Quebecin maakunnan taideteollisuus.*

Kanadan Radio lähettää lyhytaalto-ohjelmaa Suomeen joka sunnuntai klo 17-18 Suomen aikaa aaltopituuksilla 16,84 ja 19,75 metriä. Postiosoitteemme on: Kanadan Radio, Box 6000, Montreal, Kanada. Lähetämme kaikille kuuntelijoillemme kulunkivapaasti tämän ohjelmavihkosemme.

Emissions diffusées régulièrement sur ondes courtes vers l'Europe

	<b>GMT† HMG†</b>	<b>LOCAL TIME — HEURE LOCALE</b>	<b>STATION</b>	
Czech & Slovak	1730-1745 2200-2230 2300-2330	Kanada volá Československo: 18.30-18.45 čsl. času 23.00-23.30 (Sob. a ned.) 00.00-00.30 pouze v sobotu a v neděli	<b>CKNC CKCS CHOL CKLP</b>	Tchèque & Slovaque
Danish Dutch	1940-2000 1645-1700 1815-1845	Hallo Danmark: 20.40-21.00 Dansk Tid Canada Roept Nederland: 17.45-18.00 Nederlandse tijd 19.15-19.45	<b>CKCS CHOL CKNC CKCS</b>	Danois Hollandais
English	1700-1730 1845-1900 2230-2300	Programs in English to Great Britain and Europe " " " " " " " " " "	<b>CKNC CKCS CKCS CHOL CKLP</b>	Anglais Finlandais
Finnish French	1500-1545 1745-1815 2130-2200	Kanada puhuu Suomeen: 17.00-17.45 Sunnuntai Emission française: 18.45 heure française 22.30	<b>CKNC CKCX CKNC CKCS CHOL CKLP</b>	Finlandais Français
German	1630-1645 2000-2030 2315-2330	Hier spricht Kanada: 17.30-17.45 Deutsche Zeit " " " " 21.00-21.30 " " " " 0.15- 0.30 Ausser Sonnabend & Sonntag	<b>CKNC CKCS CKCS CHOL CHOL CKLP</b>	Allemand Italien
Italian	2030-2045 2045-2100	Il Canada parla all'Italia dalle 21.30 alle 21.45 Ora It. " " " " 21.45 " 22.00 " "	<b>CKCS CHOL CHOL</b>	Italien
Norwegian Polish	1920-1940 1600-1630	Hallo Norge: 20.20-20.40 Norsk Tid Tu Mówi Kanada: 17.00-17.30 czasu polskiego	<b>CKCS CHOL CKNC CKCX</b>	Norvégien Polonais
Russian	1415-1445 2100-2130	Говорит Канада—17.15-17.45 по моск времени " " " " 0.00- 0.30 " " "	<b>CKNC CKCX CHOL CKLP</b>	Russe
Swedish	1545-1600 1900-1920	Canada anropar Finland: 17.45-18.00 Finsk tid Söndag Canada anropar Sverige: 20.00-20.20 Svensk tid 21.00-21.20 Finsk tid	<b>CKNC CKCX CKCS CHOL</b>	Suédois
Ukrainian	1445-1515 1445-1500	Говорить Канада—17.45-18.15 за киевським часом Тільки в неділю	<b>CKNC CKCX " "</b>	Ukrainien

Relay for Canadian Forces

Relais pour les troupes canadiennes

0825-0845	To Korea	Daily — Tous les jours	<b>CKLO CKNA</b>
1220-1405	To Europe	Sundays only — Dimanches seulement	<b>CKNC CKLX</b>
1345-1405	" "	Daily — Tous les jours	" "

To Latin America and the Caribbean

Vers l'Amérique latine et les Antilles

Portuguese	2350-0100	Fala o Canadá, 20.50-22.00 hora do Rio De Janeiro	<b>CHOL CKLO</b>	Portugais
Spanish	0100-0200	Habla el Canadá, 2000-2100 hora normal del Este	" "	Espagnol
French	0200-0230	Emission française, 2100-2130 heure normale de l'Est	" "	Français
English	0230-0300	Programs in English, 2130-2200 EST	" "	Anglais
Spanish	0300-0400	Habla el Canadá, 2200-2300 hora normal del Este	" "	Espagnol

Northwest Territories Service

Vers les territoires du Nord-Ouest

0440-0520	Daily — Tous les jours	<b>CKLP CKRZ</b>
1225-1305	Mondays to Fridays — Lundi à vendredi	<b>CKEX CKLO</b>

To Australia and New Zealand

Vers l'Australie et la Nouvelle-Zélande

0845-0950	English programs for listeners in the Southwest Pacific area (Sundays & Wednesdays)	<b>CKLO CKNA</b>
-----------	---	------------------

<b>CKNC</b> 17.82 mc/s, 16.84 m.	<b>CKEX</b> 11.90 mc/s, 25.21 m.
<b>CKCS</b> 15.32 mc/s, 19.58 m.	<b>CKLO</b> 9.63 mc/s, 31.15 m.
<b>CKCX</b> 15.19 mc/s, 19.75 m.	<b>CKLP</b> 9.585 mc/s, 31.30 m.
<b>CKLX</b> 15.09 mc/s, 19.88 m.	<b>CKRZ</b> 6.06 mc/s, 49.50 m.
<b>CHOL</b> 11.72 mc/s, 25.60 m.	<b>CKNA</b> 5.97 mc/s, 50.25 m.

† Greenwich Mean Time

† Heure du méridien de Greenwich

canadian broadcasting corporation International Service

Service international société radio-canada